BEZPEČNOSTNÍ LIST

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

Název výrobku **Castrol EDGE 0W-30 A5/B5**

Kód produktu 465933-DE01

SDS # 465933

Typ produktu Kapalné.

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi Motorový olej
Pokyny pro specifické použití naleznete v Technickém listu nebo se obraťte na zástupce společnosti.

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

První distributor Castrol Holdings Europe B.V.,
d'Arcyweg 76, 3198NA
Europoort
Rotterdam

Castrol CEE sp z.o.o,
Ul. Grzybowska 62,
00 844 Warszawa

+48 (0)800 121 4817

E-mailová adresa SDSadvice@Castrol.com

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

TELEFONNÍ ČÍSLO PRO MIMOŘÁDNÉ SITUACE 112
Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)

Czech Republic Poison Center Toxikologické informační středisko
Na Bojišti 1
120 00 Prague 2
Tel: + 420 224 919 293 (24 hours)

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Definice produktu Směs

Klasifikace v souladu s Nařízením (ES) č.1272/2008 [CLP/GHS]

Neklasifikován.

V oddílech 11 a 12 naleznete podrobnější informace o dopadech na zdraví, příznacích a ekologických rizicích.

2.2 Prvky označení

Signální slovo Žádné signální slovo.

Standardní věty o nebezpečnosti Nejsou známy závažné negativní účinky.

Pokyny pro bezpečné zacházení

Prevence Nelze použít.

Reakce Nelze použít.

Skladování Nelze použít.

Odstraňování Nelze použít.

Nebezpečné složky Nelze použít.

Dodatečné údaje na štítku Obsahuje Amidy, C18 (nenasycené). Může vyvolat alergickou reakci.
Na vyžádání je kodispozici bezpečnostní list.

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Příloha XVII - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů Nelze použít.

Speciální požadavky na balení

Obaly vybavené uzávěry odolnými proti otevření dětmi Nelze použít.

Dotyková výstraha při nebezpečí Nelze použít.

2.3 Další nebezpečnost

Produkt splňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha XIII Tato směs neobsahuje žádné látky, které jsou hodnoceny jako PBT nebo vPvB.

Výrobek splňuje kritéria pro vlastnosti narušující činnost endokrinního systému podle nařízení (ES) č. 1907/2006. Tato látka/směs neobsahuje žádné složky, které by byly považovány za látky s endokrinními účinky.

Další nebezpečí, která se nepromítají do klasifikace Zbavuje pokožku tuku.
POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE
Použitý motorový olej může obsahovat nebezpečné látky schopné vyvolat rakovinu kůže.
Viz Toxikologické informace, oddíl 11 tohoto Bezpečnostního listu.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

Definice produktu Směs

Vysoce rafinovaný základový olej (IP 346 DMSO extrakt < 3%). Patentovaná výkonnostní aditiva.

Název výrobku/přípravku	Identifikátory	%	Klasifikace	Specifické koncentr. limity, M-faktory a ATE	Typ
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	REACH #: 01-2119484627-25 ES: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥75 - ≤90	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	REACH #: 01-2119484627-25 ES: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥10 - ≤25	Neklasifikován.	-	[2]
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	REACH #: 01-2119488911-28 ES: 701-385-4 CAS: -	<3	Repr. 2, H361f	-	[1]
Amidy, C18 (nenasycené)	REACH #: 01-2119560613-41 ES: 931-801-1 CAS: -	<1	Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 3, H412	-	[1]

Viz oddíl 16 pro plné znění H-vět uvedených výše.

Typ

[1] Látka klasifikovaná jako zdraví škodlivá nebo nebezpečná životnímu prostředí
[2] Látka s expozičními limity

Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť, pokud jsou dostupné, viz kapitola 8.

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Styk s očima V případě kontaktu neprodleně vyplachujte oči dostatečným množstvím vody po dobu 15 minut. Oční víčka nadzvedněte od bulvy, aby bylo zajištěno řádné vypláchnutí. Vyhledejte a odstraňte kontaktní čočky. Vyhledejte lékařskou pomoc.

Při styku s kůží Umyjte kůži důkladně mýdlem a vodou nebo použijte pro kůži vhodný čistící prostředek. Odstraňte potřísněný oděv a obuv. Před dalším použitím oděv vyperte. Před dalším použitím obuv důkladně vyčistěte. Pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

Inhalační Při nadýchání vyjděte na čerstvý vzduch. V případě vdechnutí produktů rozložených v ohni, mohou být příznaky opožděné. Postiženou osobu je třeba ponechat pod lékařským dohledem po dobu 48 hodin. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.

Při požití Nevyvolávejte zvracení, pokud to není výslovně doporučeno lékařem. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.

Ochrana pracovníků první pomoci Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Podrobnější informace o účincích na zdraví a příznacích - viz kapitola 11.

Potenciální akutní účinky na zdraví

Inhalační Expozice produktům rozkladu může způsobit ohrožení zdraví. K závažným účinkům může dojít při další expozici.

Při požití Nejsou známy závažné negativní účinky.

Při styku s kůží Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.

Styk s očima Nejsou známy závažné negativní účinky.

Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice

Inhalační Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.

Při požití Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmu.

Při styku s kůží Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy.

Styk s očima Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Poznámky pro lékaře Opatření musí být v obecném případě orientována symptomaticky a musejí být zaměřena na zmírnění účinků.
V případě vdechnutí produktů rozložených v ohni, mohou být příznaky opožděné.
Postiženou osobu je třeba ponechat pod lékařským dohledem po dobu 48 hodin.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodná hasiva V případě požáru používejte pěnu, suchou chemikálii nebo hasicí přístroj či sprej s oxidem uhličitým.

Nevhodná hasiva Nepoužívejte proud vody. Použitím proudu vody může dojít k rozšíření požáru tím, že se rozstříkne hořící produkt.

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Nebezpečí z látky nebo směsi V ohni nebo při zahřátí dochází ke zvýšení tlaku a obal může prasknout.

Nebezpečné hořlavé produkty Produkty hoření mohou obsahovat následující:
oxidy uhlíku (CO, CO_2)
oxidy dusíku (NO, NO_2 atd.)

5.3 Pokyny pro hasiče

Zvláštní bezpečnostní opatření pro požárníky Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Ihned izolujte prostor vykázáním všech osob z okolí nehody, pokud došlo k požáru.

Speciální ochranné prostředky pro hasiče Požárníci musí používat vhodné ochranné prostředky a dýchací přístroje s přetlakovou maskou na celý obličej. Oděvy pro hasiče (včetně helem, ochranných bot a rukavic) splňující evropskou normu EN 469 poskytnou základní úroveň ochrany pro chemické nehody.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze

Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Evakuujte sousední oblast. Zákaz vstupu nepovolaných a nechráněných osob. Nedotýkejte se ani nepřecházejte přes rozlitý materiál. Podlaha může klouzat; dávejte pozor, abyste nespadli. Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

Pro pracovníky zasahující v případě nouze

Pokud se vyžaduje speciální oděv pro odstranění úniku, přečtěte si informace v oddíle 8 o vhodných a nevhodných materiálech. Viz také informace v oddíle "Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze".

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace. Jestliže výrobek způsobil znečištění životního prostředí (kanalizace, vodní toky, zemina nebo vzduch), informujte úřady.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Malé rozlití

Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Nechejte vsáknout do inertního materiálu a uložte do příslušného kontejneru pro ukládání odpadu. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.

Velké rozlití

Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Zabraňte vniknutí do kanalizace, vodních toků, základů budov nebo uzavřených prostor. Seberte a shromážděte rozptýlený materiál pomocí nevznětlivého absorbčního prostředku, např. písku, zeminy, vermikulitu, křemeliny a umístěte jej do kontejneru pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Viz oddíl 1 pro pohotovostní kontaktní informace.
Protipožární opatření najdete v oddíle 5.
Viz oddíl 8 pro informace o vhodných osobních ochranných prostředcích.
Viz kapitola 12 o předběžných opatřeních pro životní prostředí.
Viz oddíl 13 pro další informace o nakládání s odpadem.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Ochranná opatření

Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

Doporučení, týkající se hygieny práce

Jídlo, pití a kouření je třeba zakázat v místech kde se s tímto materiálem manipuluje, kde je skladován a zpracováván. Po manipulaci se důkladně umyjte. Odložte kontaminovaný oděv a ochranné prostředky před vstupem do jídelních prostorů. Viz také oddíl 8 pro další informace o hygienických opatřeních.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Skladujte v souladu s místními předpisy. Skladujte v suchém, studeném a dobře větraném prostoru, mimo dosah nekompatibilního materiálu (viz kapitola 10). Chraňte před teplem a přímým slunečním světlem. Do doby, než bude připraven k použití, uchovávejte kontejner uzavřený a utěsněný. Otevřené kontejnery se musí znovu pečlivě utěsnit a udržovat ve svislé poloze, aby se zabránilo úniku. Skladujte a používejte jen v zařízení/nádobách určených pro použití s tímto produktem. Neskladujte v neoznačených kontejnerech.

Nevhodné

Dlouhodobé vystavení zvýšené teplotě.

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

Doporučení

Viz §1.2 a Scénáře expozice v příloze podle možnosti.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

8.1 Kontrolní parametry

Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť

Název výrobku/přípravku	Limitní hodnoty expozice
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**NVCR PEL/NPK-P (Česká republika) [oleje minerální]** PEL 8 hodin: 5 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008. NPK-P 15 minuty: 10 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008.
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**NVCR PEL/NPK-P (Česká republika) [oleje minerální]** PEL 8 hodin: 5 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008. NPK-P 15 minuty: 10 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Ačkoli lze v této kapitole uvést specifické OEL pro některé komponenty, ostatní komponenty mohou být přítomny v libovolné mlze, výparech či produkovaném prachu. Specifické OEL tudíž nemusí být pro produkt použitelné jako ccelek a jsou uvedeny jen pro informaci.

Doporučené procedury monitorování

Je třeba odkázat na normy monitorování, např: Evropská norma EN 689 (Ovzduší na pracovišti - Pokyny pro stanovení inhalační expozice chemickým látkám pro porovnání s limitními hodnotami a strategie měření) Evropská norma EN 14042 (Ovzduší na pracovišti - Návod k aplikaci a použití postupů posuzování expozice chemickým a biologickým činitelům) Evropská norma EN 482 (Ovzduší na pracovišti - Všeobecné požadavky na postupy měření chemických látek) Pro metody stanovení nebezpečných látek je rovněž nutný odkaz na národní návody postupu.

Biologické expoziční indexy

Název výrobku/přípravku	Indexy expozice
Nejsou známy žádné expoziční indexy.	

DNEL/DMEL

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**DNEL - Pracující - Dlouhodobý - Inhalační** 2.73 mg/m³ Vliv (následky): Systematický **DNEL - Pracující - Dlouhodobý - Inhalační** 5.58 mg/m³ Vliv (následky): Místní **DNEL - Pracující - Dlouhodobý - Dermální** 0.97 mg/m³ Vliv (následky): Systematický **DNEL - Obecné obsazení - Dlouhodobý - Inhalační** 1.19 mg/m³ Vliv (následky): Místní **DNEL - Obecné obsazení - Dlouhodobý - Orální** 0.74 mg/m³ Vliv (následky): Systematický
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**DNEL - Pracující - Dlouhodobý - Inhalační** 4.37 mg/m³ Vliv (následky): Systematický **DNEL - Pracující - Dlouhodobý - Dermální** 0.62 mg/kg bw/den Vliv (následky): Systematický **DNEL - Obecné obsazení - Dlouhodobý - Inhalační** 1.09 mg/m³ Vliv (následky): Systematický **DNEL - Obecné obsazení - Dlouhodobý - Dermální** 0.31 mg/kg bw/den Vliv (následky): Systematický **DNEL - Obecné obsazení - Dlouhodobý - Orální** 0.31 ng/kg bw/den Vliv (následky): Systematický

PNEC

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**predátora** 9.33 mg/kg
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Čerstvá voda** 0.1 mg/l **Mořská voda** 0.01 mg/l

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Čistírna odpadních vod
1 mg/l

Sladkovodní sediment
132000 mg/kg dwt

Mořský sediment
13200 mg/kg dwt

Půda
263000 mg/kg dwt

8.2 Omezování expozice

Vhodné technické kontroly

Použijte odtahovou ventilaci nebo jiné technické prostředky k udržení příslušné koncentrace ve vzduchu pod expozičním limitem pro pracovníky.
Veškeré činnosti s chemikáliemi je nutno hodnotit v souvislosti s jejich rizikem vůči zdraví, aby se zajistilo řádné podchycení kontaktu s látkami. Prostředky osobní ochrany je nutno vzít do úvahy pouze poté, co proběhlo vhodné vyhodnocení jiných podob kontrolních opatření (např. technických kontrol). Osobní ochranné prostředky by měly splňovat příslušné normy, být vhodné pro použití, být skladovány v dobrém stavu a řádně udržované.
Váš dodavatel osobních ochranných prostředků by měl být požádán o radu při volbě a ohledně příslušných norem. Další informace získáte od své národní organizace pro standardizaci.
Finální volba ochranných prostředků bude záviset na vyhodnocení rizika. Je nezbytné zajistit, aby všechny součásti osobních ochranných prostředků byly kompatibilní.

Individuální ochranná opatření

Hygienická opatření

Po manipulaci s chemikáliemi a před jídlem, kouřením, použitím toalety nebo na konci směny důkladně omyjte ruce, předloktí a tvář. Zajistěte možnost výplachu očí a sprchu v blízkosti pracoviště.

Ochrana dýchacích cest

V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů. V závislosti na typu chemikálií, se kterými se pracuje, pracovních podmínkách, způsobech použití a stavu výstroje je třeba zvolit správné prostředky na ochranu dýchacího ústrojí. Pro všechna zamýšlená použití je nutno vypracovat bezpečnostní postupy. Výstroj na ochranu dýchacího ústrojí je proto třeba vybrat na základě konzultace s dodavatelem/výrobcem a podle celkového vyhodnocení pracovních podmínek.

Ochrana očí a obličeje

Ochranné brýle s bočními štítky.

Ochrana kůže

Ochrana rukou

Obecné informace:

Jelikož pracoviště a manipulační postupy s materiály jsou různé, je nutno stanovit speciální bezpečnostní postupy pro každé zamýšlené použití. Správný výběr ochranných rukavic se odvíjí od chemikálií, s nimiž se má manipulovat, a pracovních podmínek a použití. Většina rukavic poskytuje ochranu pouze po omezenou dobu, po níž je třeba je zlikvidovat a vyměnit (i chemicky nejodolnější rukavice se po opakovaném vystavení chemikáliím protrhnou). Rukavice je třeba zvolit po poradě s dodavatelem / výrobcem a po dokonalém vyhodnocení pracovních podmínek.

Doporučeno: Nitrilové rukavice.
Doba průniku:

Výrobci rukavic zjišťují v podmínkách laboratorního testování dobu průniku, která znamená, jak dlouho by měla rukavice poskytovat účinnou odolnost vůči propustnosti. Při dodržení doporučené doby průniku je však důležité brát v potaz aktuální podmínky na pracovišti. Aktuální technické informace o době průniku u doporučeného typu rukavic se poraďte s vaším dodavatelem rukavic.
Naše doporučení ohledně výběru rukavic jsou následující:

Trvalý kontakt:

Rukavice s minimální dobou průniku 240 minut, nebo >480 minut, lze-li získat vhodné rukavice.

Nejsou-li k dispozici vhodné rukavice, které by poskytly takovou úroveň ochrany, lze použít rukavice s kratší dobou průniku za dodržení podmínek údržby rukavic a jejich výměny.

Krátkodobá ochrana / ochrana proti postříkání:

Doporučená doba průniku viz výše.
Je známo, že pro krátkodobé, dočasné vystavení lze použít rukavice s kratší dobou průniku. Proto musí být stanoveny a přísně dodržovány příslušné pokyny k údržbě a výměně.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Tloušťka rukavic:

Pro všeobecné použití doporučujeme rukavice o tloušťce zpravidla větší ne 0,35 mm.

Je třeba zdůraznit, že tloušťka rukavice není nutně dobrým ukazatelem odolnosti rukavice na určitou chemickou látku, neboť efektivita rukavice bude záviset na přesném složení materiálu, z něhož je rukavice vyrobena. Proto by měl být výběr rukavic založen na zvážení požadavků a znalosti časů proniknutí.
Tloušťka rukavice se může rovněž lišit v závislosti na výrobci rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Proto by měla být vždy vzata v úvahu data výrobce, aby se zajistilo, že bude vybrána nejvhodnější rukavice pro daný úkol.

Poznámka: V závislosti na prováděné aktivitě, může být nutné používat pro různé úkoly rukavice různé tloušťky. Například:

• Tenčí rukavice (0,1 mm nebo méně) mohou být potřebné v případech, kdy je třeba zajistit vysoký stupeň zručnosti. Nicméně, tyto rukavice zajistí pouze krátkodobou ochranu a normálně se používají pouze k jednorázovému použití, poté se vyhodí.

• Silnější rukavice (až 3 mm nebo více) mohou být nutné při mechanickém nebezpečí (např. chemickém), tj. kdy dojde k opotřebení nebo průraznému napětí.

Pokožka a tělo

Používáním ochranných oděvů je dobrým postupem.
V případě možného nebezpečí je třeba, aby příslušný odborník podle typu vykonávané činnosti před manipulací s touto látkou zvolil vhodné osobní ochranné pomůcky.
Bavlněné nebo polyesterové/bavlněné kombinézy poskytují ochranu jen před lehkou povrchovou kontaminací, jež neprosákne na pokožku. Kombinézy by měly být pravidelně čištěny. Pokud je riziko vystavení pokožky vysoké (např. při čištění politých ploch nebo při riziku rozstříknutí), bude nezbytné použít oděvy a obuv odolné chemikáliím jako zástěry a/nebo neprodyšné chemické obleky.

Viz normy:

Ochrana dýchacích cest: EN 529
Rukavice: EN 420, EN 374
Ochrana očí: EN 166
Filtrační polomaska: EN 149
Filtrační polomaska s ventilkem: EN 405
Polomaska: EN 140 plus filtr
Celoobličejová maska: EN 136 plus filtr
Částicové filtry: EN 143
Protiplynové/kombinované filtry: EN 14387

Omezování expozice životního prostředí

Pro zajištění dodržení legislativou stanovených podmínek ochrany životního prostředí je potřebné kontrolovat emise z ventilačních a výrobních zařízení. V některých případech bude pro snížení emisí na přijatelnou úroveň potřebné zařadit pračky dýmů, filtry, nebo provést úpravy výrobních zařízení.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

Podmínky měření všech vlastností jsou při standardní teplotě a tlaku, pokud není uvedeno jinak.

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství Kapalné.

Barva Jantarová.

Zápach Nejsou k dispozici.

Prahová hodnota zápachu Nejsou k dispozici.

Bod tání/bod tuhnutí Nejsou k dispozici.

Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu Nejsou k dispozici.

Hořlavost Nejsou k dispozici.

Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti Nejsou k dispozici.

Bod vzplanutí Zavřeného kelímku: 206°C (402.8°F) [Pensky-Martens ASTM D 93]

Teplota samovznícení

Chemický název	°C	°F	Metoda
bis(nonylfenyl)amin	440	824	EU A.15

Teplota rozkladu Nejsou k dispozici.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

pH Nelze použít.

Kinematická viskozita Kinematická: 57.5 mm^2/s (57.5 cSt) při 40°C
Kinematická: 10 do 11.9 mm^2/s (10 do 11.9 cSt) při 100°C (ASTM D 445)

Rozpustnost

Média	Výsledek
voda	Nerozpustné

Partiční koeficient n-oktanol/voda (log Hodnota) Nelze použít.

Tlak páry

Chemický název	Tlak par při 20 °C			Tlak par při 50 °C		
	mm Hg	kPa	Metoda	mm Hg	kPa	Metoda
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
bis(nonylfenyl)amin	<0.01	<0.0013	EU A.4	0.0019	0.00025	EU A.4

Hustota a/nebo Relativní hustota <1000 kg/m³ (<1 g/cm³) při 15°C

Relativní hustota par Nejsou k dispozici.

Vlastnosti částic

Střední velikost částic Nelze použít.

9.2 Další informace

Rychlost odpařování Nejsou k dispozici.

Výbušné vlastnosti Nejsou k dispozici.

Oxidační vlastnosti Nejsou k dispozici.

Bod tuhnutí -51 °C

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita Pro tento výrobek nejsou k dispozici žádná specifická data testů. Další informace najdete v Podmínkách, jimž je třeba předejít, a v oddíle Nevhodné materiály.

10.2 Chemická stabilita Produkt je stabilní.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečným reakcím.
Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečné polymeraci.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit Odstraňte veškeré možné zdroje zapálení (jiskry nebo otevřený oheň).

10.5 Neslučitelné materiály Reaktivní, nebo nekompatibilní s následujícími materiály: oxidaèní materiály.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu Za normálních skladovacích podmínek a použití by se neměly vytvářet nebezpečné produkty rozkladu.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008

Akutní toxicita

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Krysa - Orální - LD50** >5000 mg/kg OECD 401 Založeno na studiích s podobnými látkami. **Králík - Dermální - LD50** >5000 mg/kg OECD 402 Založeno na studiích s podobnými látkami.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

	Krysa - Inhalační - LC50 Prachy a mlhy >5 mg/l [4 hodin] OECD 403 Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Krysa - Orální - LD50** >5000 mg/kg OECD 401 Založeno na studiích s podobnými látkami. **Krysa - Dermální - LD50** >2000 mg/kg OECD 402 Založeno na studiích s podobnými látkami.

Odhady akutní toxicity

N/A

Žíravost/dráždivost pro kůži

Název výrobku/přípravku	Výsledek
☑ destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Králík - Kůže - Mírně dráždivý** OECD 404 Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Králík - Kůže - Není dráždivý pro kůži.** OECD 404

Vážné poškození očí / podráždění očí

Název výrobku/přípravku	Výsledek
☑ destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Králík - Oči - Není dráždivý pro oči.** OECD 405 Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Králík - Oči - Není dráždivý pro oči.** OECD 405

Žíravost/podráždění dýchacích cest

Nejsou k dispozici.

Senzibilizace dýchacích cest/senzibilizace kůže

Název výrobku/přípravku	Výsledek
☑ destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Morče - kůže** OECD 406 Znecitlivělé Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Morče - kůže** OECD 406 Znecitlivělé

Mutagenita zárodečných buněk

Název výrobku/přípravku	Výsledek

ODDÍL 11: Toxikologické informace

destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**In vitro - Bakterie** Test bakteriální reverzní mutace Výsledek: Negativní Založeno na studiích s podobnými látkami. **In vitro - Savec - nedefinovaný druh** In vitro test chromozomálních aberací u savců Výsledek: Negativní Založeno na studiích s podobnými látkami. **In vivo - Savec - nedefinovaný druh** Mikronukleární test savčích erytrocytů Výsledek: Negativní Založeno na studiích s podobnými látkami. **In vitro - Savec - nedefinovaný druh** In vitro test genové mutace savčích buněk Výsledek: Negativní Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**In vitro - Bakterie** OECD 471 [Test bakteriální reverzní mutace] Výsledek: Negativní **In vitro - Savec - nedefinovaný druh** OECD 487 [In vitro mikronukleární test] Výsledek: Negativní **In vitro - Savec - nedefinovaný druh** OECD 476 [In vitro test genové mutace savčích buněk] Výsledek: Negativní

Karcinogenita

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Myš - Dermální - Nespecifikováno** OECD 451 Výsledek: Negativní Založeno na studiích s podobnými látkami.

Toxicita pro reprodukci

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Krysa - Orální** OECD 421 Toxicita pro matky: Negativní Vliv na plodnost: Negativní Vývojový: Negativní Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Krysa - Orální** OECD 421 Toxicita pro matky: Negativní Vliv na plodnost: Pozitivní Vývojový: Negativní Podezření na poškození reprodukční schopnosti.

Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice

Nejsou k dispozici.

Toxicita pro specifické cílové orgány – opakovaná expozice

Nejsou k dispozici.

Nebezpečnost při vdechnutí

ODDÍL 11: Toxikologické informace

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	NEBEZPEČNOST PŘI VDECHNUTÍ - Kategorie 1

Informace o pravděpodobných cestách expozice Předpokládané cesty vstupu: Orální, Dermální, Inhalační, Oči.

Potenciální akutní účinky na zdraví

Inhalační Expozice produktům rozkladu může způsobit ohrožení zdraví. K závažným účinkům může dojít při další expozici.

Při požití Nejsou známy závažné negativní účinky.

Při styku s kůží Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.

Styk s očima Nejsou známy závažné negativní účinky.

Příznaky odpovídající fyzikálním, chemickým a toxikologickým vlastnostem

Inhalační Žádné specifické údaje.

Při požití Žádné specifické údaje.

Při styku s kůží Nepříznivé příznaky mohou být následující:
podráždění
suchost
praskání

Styk s očima Žádné specifické údaje.

Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice

Inhalační Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.

Při požití Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmu.

Při styku s kůží Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy.

Styk s očima Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.

Všeobecně POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE
V průběhu používání produkty spalovacího procesu olej v motoru kontaminují. Použité motorové oleje mohou obsahovat nebezpečné látky schopné způsobit rakovinu kůže a proto je nutné se vyhýbat častému nebo dlouhodobému styku s použitými motorovými oleji všech typů a značek a dodržovat vysoké standardy osobní hygieny.

Karcinogenita Nejsou známy závažné negativní účinky.

Mutagenita Nejsou známy závažné negativní účinky.

Vliv na vývoj Nejsou známy závažné negativní účinky.

Vliv na plodnost Nejsou známy závažné negativní účinky.

11.2 Informace o další nebezpečnosti

11.2.1 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Závěr/shrnutí [Produkt] Tato látka/směs neobsahuje žádné složky, které by byly považovány za látky s endokrinními účinky.

11.2.2 Další informace

Nejsou k dispozici.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	**Akutní - EL50** OECD 201 Řasy >100 mg/l [72 hodin] Založeno na studiích s podobnými látkami. **Akutní - EL50** OECD 202 Dafnie >10000 mg/l [48 hodin] Založeno na studiích s podobnými látkami. **Akutní - LL50** OECD 203 Ryba

ODDÍL 12: Ekologické informace

	>100 mg/l [96 hodin] Založeno na studiích s podobnými látkami. **Chronický - NOEL** OECD 201 Řasy ≥100 mg/l [72 hodin] Podle údajů dostupných pro tento nebo příbuzné materiály. **Chronický - NOEL** OECD 211 Dafnie 10 mg/l [21 dnů] Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	**Akutní - EC50** OECD 201 Řasy >100 mg/l [72 hodin] Založeno na studiích s podobnými látkami. **Akutní - EC50** OECD 202 Dafnie >100 mg/l [48 hodin] **Akutní - LC50** OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodin] Založeno na studiích s podobnými látkami.

Nebezpečnost pro životní prostředí Není klasifikován jako nebezpečný

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Předpokládá se, že je biologicky odbouratelný.

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	OECD 301F 31% [28 dnů] - Nesnadno Založeno na studiích s podobnými látkami.
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	1% [28 dnů] - Nesnadno

12.3 Bioakumulační potenciál

U tohoto produktu se neočekává, že bude biologicky kumulován v životním prostředí prostřednictvím potravinového řetězce.

Název výrobku/přípravku	$LogP_{ow}$	BCF	Potenciální
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	3.64 do 7.02	-	Vysoký

12.4 Mobilita v půdě

Rozdělovací koeficient půda/voda

Název výrobku/přípravku	Hodnota
Amidy, C18 (nenasycené)	logKoc: 3.4 Koc: 2345.75

Výsledky posouzení PMT a vPvM

ODDÍL 12: Ekologické informace

Název výrobku/přípravku	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Amidy, C18 (nenasycené)	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne

Mobilita Rozlitý materiál může proniknout do půdy a kontaminovat spodní vody.

Závěr/shrnutí Produkt nesplňuje kritéria pro to, aby byl považován za PMT nebo vPvM.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

nařízení (ES) č. 1907/2006 [REACH]

Název výrobku/přípravku	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	N/A	N/A	N/A	Ano	N/A	N/A	N/A
Amidy, C18 (nenasycené)	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A

Nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Název výrobku/přípravku	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Reakční produkty difenylaminu s nonenem, rozvětvené	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Amidy, C18 (nenasycené)	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne

Závěr/shrnutí Nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP] Výrobek nesplňuje kritéria pro to, aby byl považován za PBT nebo vPvB.

12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Závěr/shrnutí [Produkt] Tato látka/směs neobsahuje žádné složky, které by byly považovány za látky s endokrinními účinky.

Ostatní ekologické informace Rozlitý materiál může vytvořit tenkou vrstvu na vodní hladině a fyzicky poškodit vodní organizmy. Rovněž může dojít ke snížení přenosu kyslíku.

12.7 Jiné nepříznivé účinky Nejsou známy závažné negativní účinky.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady

Produkt

Metody odstraňování Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 541/2020 Sb. o odpadech.)

Nebezpečný odpad Ano.

Katalog odpadů EU (EWC)

Kód odpadu	Označení odpadu
13 02 05*	Nechlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje

Nicméně jiné než zamýšlené použití a/nebo přítomnost potenciálních kontaminantů může vyžadovat přidělení alternativního kódu odpadu koncovým uživatelem.

Balení

Metody odstraňování Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 541/2020 Sb. o odpadech.)

Speciální opatření Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem. V prázdných kontejnerech nebo cisternách mohou zůstávat zbytky produktů. Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

Odkazy Komise 2014/955/EU
Směrnice 2008/98/ES

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN číslo nebo ID číslo	Nevztahuje se.	Nevztahuje se.	Nevztahuje se.	Nevztahuje se.
14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu	-	-	-	-
14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí	Ne.	Ne.	Ne.	Ne.
Další informace	-	-	-	-

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele Nejsou k dispozici.

14.7 Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO Nejsou k dispozici.

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Příloha XIV - Seznam látek podléhajících povolení

Příloha XIV

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

Látky vzbuzující mimořádné obavy

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

Příloha XVII - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů

Název výrobku/přípravku	%	Popis [Použití]
methanol	<0.1	69

Označení Nelze použít.

Kód Žádná uvedená látka

Ostatní předpisy

Status podle REACH Společnost, dle ustanovení oddílu 1, prodává tento produkt v EU v souladu s platnými požadavky REACH.

Americký katalog (TSCA 8b, Zákon o kontrole toxických látek) Všechny součásti jsou účinné nebo vyčleněné.

Australský katalog (AIIC) Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Kanadský katalog Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Čínský katalog (IECSC, Čínský katalog současných chemických látek) Nejméně jedna složka není uvedena v seznamu.

Japonský katalog (CSCL) Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

ODDÍL 15: Informace o předpisech

Korejský katalog (KECI, Korejský katalog současných chemikálií) Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Filipínský katalog (PICCS, Filipínský katalog chemikálií a chemických látek) Nejméně jedna složka není uvedena v seznamu.

Tchajwanský seznam chemických látek (TCSI) Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Prekurzory výbušnin Nelze použít.

Látky poškozující ozon (EU 2024/590)

Není v seznamu.

Předchozí informovaný souhlas (PIC) (649/2012/EU)

Není v seznamu.

perzistentních organických znečišťujících

Není v seznamu.

EU - Rámcová směrnice o vodě - Prioritní látky

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

Směrnice Seveso

Tento výrobek není kontrolován podle směrnice Seveso.

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti Pro jednu nebo více látek v této směsi bylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti. Pro samotnou směs nebylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti.

ODDÍL 16: Další informace

Zkratky

ADN = Mezinárodní předpisy pro přepravu nebezpečných věcí na vnitrozemských vodních cestách
ADR = Evropská dohoda týkající se silniční přepravy nebezpečných věcí
ATE = odhad akutní toxicity
BCF = biokoncentrační faktor
CAS = CAS registr
CLP = Nařízení o klasifikaci, označování a balení látek a směsí [nařízení (ES) 1272/2008]
CSA = posouzení chemické bezpečnosti
CSR = zpráva o chemické bezpečnosti
DMEL = odvozená minimální úroveň, při které dochází k nepříznivým účinkům
DNEL = odvozená úroveň, při které nedochází k nepříznivým účinkům
EINECS = Evropský seznam existujících obchodovaných chemických látek
ES = scénář expozice
H nařízení Evropské unie = CLP - specifické nařízení nebezpečnosti
EWC = Evropský katalog odpadů
GHS = Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek a směsí
IATA = Asociace pro mezinárodní leteckou dopravu
IBC = IBC kontejner
IMDG = námořní přeprava nebezpečných věcí dle IMDG
LogPow = logaritmus rozdělovacího koeficientu oktanol/voda
MARPOL = Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973 ve znění protokolu z roku 1978. ("MARPOL" = znečištění moří)
OECD = Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj
PBT = perzistentní, bioakumulativní a toxická/é
PNEC = odhad koncentrace, při níž nedochází k nepříznivým účinkům
REACH = Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek [nařízení (ES) 1907/2006]
RID = Nařízení o mezinárodní přepravě nebezpečného zboží po železnici
RRN = Registrační číslo REACH
SADT = teplota samovolně se urychlujícího rozkladu
SVHC = látky vyvolávající velmi velké obavy
STOT-RE = specifický cílový orgán toxicity - opakovaná expozice
STOT-SE = specifický cílový orgán toxicity - jednorázová expozice
TWA = Vážený průměr v čase
UN = Organizace spojených národů (OSN)
UVCB = Komplexní uhlovodíková látka
VOC = těkavé organické látky

ODDÍL 16: Další informace

vPvB = vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní
Liší se = může obsahovat jednu nebo více následujících látek 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4/ RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup používaný k odvození klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikace	Odůvodnění
Neklasifikován.	

Plně znění zkrácených H-vět

H304	Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.
H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci.
H361f	Podezření na poškození reprodukční schopnosti.
H412	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Plné znění klasifikací [CLP/GHS]

Aquatic Chronic 3	DLOUHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOST PRO VODNÍ PROSTŘEDÍ - Kategorie 3
Asp. Tox. 1	NEBEZPEČNOST PŘI VDECHNUTÍ - Kategorie 1
Repr. 2	TOXICITA PRO REPRODUKCI - Kategorie 2
Skin Sens. 1B	SENZIBILIZACE KŮŽE - Kategorie 1B

Historie

Datum vydání/ Datum revize 19/10/2026.

Datum předchozího vydání 10/06/2026.

Připravil Product Stewardship

Označuje informace, které byly změněny oproti předchozí verzi.

Poznámka pro čtenáře

Byly podniknuty všechny rozumně dostupné kroky aby bylo zajištěno, že tento list a v něm obsažené informace o zdraví, bezpečnosti a životním prostředí jsou přesné k níže uvedenému datu. Žádná záruka nebo prohlášení, vyjádřené výslovně nebo předpokládané, nejsou učiněna, pokud jde o přesnost a úplnost dat a informací v tomto listu.

Tyto informace a pokyny přiložte, když je produkt prodáván pro určenou aplikaci nebo aplikace. Výrobek by neměl být používán pro jiné než uvedené použití nebo pro použití bez získání informací od Castrol.

Je povinností uživatele ohodnotit tento produkt, používat jej bezpečně a vyhovět všem příslušným zákonům a nařízením. Dodavatel nebude zodpovědná za jakékoliv poškození nebo úrazy způsobené jiným, než stanoveným používáním tohoto materiálu, jakýmkoliv zanedbáním doporučení, nebo jakýmikoliv riziky spočívajícími v povaze tohoto materiálu. Kupující strana, která tento produkt dodává straně třetí, je povinna podniknout všechny nezbytné kroky aby zaručila, že každému, kdo používá tento produkt nebo s ním zachází, byly poskytnuty informace, které jsou obsaženy v tomto listu. Zaměstnavatelé mají povinnost sdělit zaměstnancům i jiným osobám, které by mohli být vystaveny jakýmikoliv rizikům popsanými v tomto listu, všechna bezpečnostní opatření, která mají být podniknuta. Můžete se obrátit na Castrol, pokud chcete zjistit, zda je tento dokument nejaktuálnější. Pozměňování tohoto dokumentu je přísně zakázáno.